



وزارت کشور

مقدمه‌ای بر «طرح ثبت تأثیرات خارجی (FIRS)»

آوریل 2025



© کپی‌رایت متعلق به تاج 2025

این نشریه تحت شرایط «مجوز استفاده آزاد از اطلاعات دولتی» نسخه ۳.۰ مجوزدهی شده است، مگر در مواردی که به‌صورت دیگری بیان شده باشد. برای مشاهده این مجوز، به آدرس nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/3 مراجعه کنید یا با تیم «سیاست‌گذاری اطلاعات»، «آرشیو ملی»، Kew, London TW9 4DU مکاتبه نمایید، یا به آدرس psi@nationalarchives.gsi.gov.uk ایمیل ارسال فرمایید.

در مواردی که اطلاعات مربوط به حق‌تألیف اشخاص ثالث شناسایی شود، لازم است از دارندگان حق‌تألیف مربوطه اجازه کسب کنید.

این نشریه در آدرس <https://www.gov.uk/government/collections/foreign-influence-registration-scheme> قابل دسترسی است.

هرگونه پرسش درباره این نشریه باید به نشانی FIRS@homeoffice.gov.uk برای ما ارسال شود.

فهرست مطالب

2	درباره این راهنما
3	خلاصه
4	الزامات سطح تأثیر سیاسی
6	الزامات سطح پیشرفته
8	اطلاعات بیشتر
8	الزامات اضافی
8	مدیریت طرح
8	جرايم

درباره این راهنما

این راهنما مقدمه‌ای بر «طرح ثبت تأثیرات خارجی» ارائه می‌دهد. هدف آن کمک به افرادی است که می‌خواهند بدانند آیا مشمول الزامات این طرح هستند یا خیر.

راهنمای جزئی‌تر درخصوص [سطح تأثیر سیاسی](#) و [سطح پیشرفته](#) در دسترس است.

خلاصه

1. «طرح ثبت تأثیرات خارجی (FIRS)» یک سیستم دو سطحی است که شفافیت تأثیرگذاری کشورهای خارجی بر سیاست‌های بریتانیا را فراهم می‌کند و اطمینان بیشتری دربارهٔ فعالیت‌های برخی از کشورها یا نهادهای خارجی که ممکن است تهدیدی برای امنیت و منافع بریتانیا باشند، ایجاد می‌کند. این طرح در «بخش ۴ قانون امنیت ملی 2023» گنجانده شده است.

2. این طرح شامل یک سطح تأثیر سیاسی و یک سطح پیشرفته است. طرح از افراد و سازمان‌ها می‌خواهد توافقات خود با قدرت‌های خارجی و برخی نهادهای تحت کنترل قدرت‌های خارجی را ثبت کنند، در صورتی‌که برای انجام فعالیت‌های خاصی در بریتانیا هدایت شوند. اطلاعات بیشتر دربارهٔ الزامات هر سطح از این طرح در زیر ارائه شده است.

3. ثبت‌نام می‌تواند از طریق سرویس ثبت آنلاین «طرح ثبت تأثیرات خارجی (FIRS)» انجام شود.

الزامات سطح تأثیر سیاسی

۴. سطح تأثیر سیاسی از افراد یا سازمان‌ها می‌خواهد که در صورت هدایت شدن توسط هر قدرت خارجی (به جز جمهوری ایرلند) برای انجام یا ترتیب‌دادن فعالیت‌های تأثیر سیاسی در بریتانیا، ثبت‌نام کنند.

۵. قدرت خارجی شامل:

- پادشاه یا رئیس دولت خارجی،
 - دولت خارجی یا بخشی از دولت خارجی (مانند وزارتخانه یا دپارتمان دولت خارجی)،
 - نهاد یا مرجع دولت خارجی یا بخشی از دولت خارجی (مانند نیروی پلیس یا ارتش دولت خارجی)،
 - مرجعی که مسئول مدیریت امور منطقه‌ای در یک کشور یا قلمرو خارجی است (مانند مقامات دولت محلی در یک کشور خارجی)،
 - حزب سیاسی که حزب حاکم دولت خارجی است.
۶. «دستور» از یک قدرت خارجی ممکن است به‌صورت رسمی (مانند قرارداد) یا غیررسمی (مانند توافق غیررسمی متقابل) داده شود.

۷. فعالیت‌های تأثیر سیاسی شامل ارتباطات با مقامات ارشد عمومی یا سیاستمداران (مانند ایمیل یا جلسات)، ارتباطات عمومی (مانند انتشار مقاله) یا پرداخت‌ها (مانند ارائه کالا یا خدمات) است که با هدف تأثیر بر یکی از موارد زیر انجام می‌شود:

- انتخابات یا همه‌پرسی در بریتانیا،
- تصمیم یک وزیر یا دپارتمان دولتی (از جمله وزیر یا دپارتمان دولتی ولز، اسکاتلند یا ایرلند شمالی)،
- روندهای یک حزب سیاسی ثبت‌شده در بریتانیا (مانند تعهدات برنامه انتخاباتی آن‌ها)،
- عضوی از مجلس عوام، مجلس اعیان، مجمع ایرلند شمالی، پارلمان اسکاتلند یا سِنِد کیمرو (پارلمان ولز).

۸. معافیت‌ها از ثبت در این سطح شامل:

- قدرت‌های خارجی که به‌صورت آشکار عمل می‌کنند (مانند دیپلمات‌هایی که در سمت رسمی خود عمل می‌کنند)،
- اعضای خانواده دیپلمات‌ها که از کار دیپلمات حمایت می‌کنند،
- وکلایی که فعالیت‌های حقوقی انجام می‌دهند،
- ناشران خبری شناخته‌شده،
- صندوق‌های ثروت ملی و صندوق‌های بازنشستگی عمومی که فعالیت‌های تأثیر سیاسی مرتبط با سرمایه‌گذاری‌هایشان انجام می‌دهند،
- افرادی که در توافقی هستند که بریتانیا یکی از طرف‌های آن است.

۹. ثبت باید ظرف ۲۸ روز تقویمی از زمان صدور دستور توسط قدرت خارجی انجام شود.

10. انجام فعالیت‌ها در بریتانیا خارج از این دوره ۲۸ روزه بدون ثبت توافق، جرم محسوب می‌شود. پیمانکاران فرعی، کارکنان و دیگران که مسئول انجام فعالیت‌های تأثیر سیاسی تحت توافقی قابل ثبت هستند، باید بررسی کنند که توافق ثبت شده است.

11. برخی اطلاعات ثبت‌شده در این سطح در یک ثبت عمومی گنجانده خواهد شد. با این حال، استثنائاتی برای انتشار در شرایط خاصی اعمال می‌شود (مانند زمانی که انتشار شامل افشای اطلاعات تجاری حساس یا ایجاد خطر جدی برای امنیت فرد باشد).

۱۲. اطلاعات بیشتر درباره الزامات سطح تأثیر سیاسی در [راهنمای سطح تأثیر سیاسی](#) و اطلاعات مربوط به ثبت عمومی در [راهنمای اطلاعات مورد نیاز در ثبت و ثبت عمومی](#) قابل دسترسی است.

نمونه‌ای از یک توافق مشمول ثبت تحت سطح تأثیرات سیاسی:

یک شرکت لابی‌گر با یک دولت خارجی وارد توافق می‌شود. دولت خارجی، شرکت را مأمور می‌کند تا نمایندگان پارلمان بریتانیا را لابی کند تا آن‌ها را قانع سازد به نفع منافع دولت خارجی رأی دهند. شرکت لابی‌گر موظف به ثبت است. کارمندان (و هرگونه پیمان‌کار فرعی) شرکت لابی‌گر که در چارچوب این توافق در لابی‌کردن نمایندگان پارلمان مشارکت دارند نیز باید اطمینان حاصل کنند که شرکت طی مهلت ۲۸ روزه ثبت، اقدام لازم را انجام داده باشد.

الزامات سطح پیشرفته

13. سطح پیشرفته الزام می‌کند که:

الف) افراد یا سازمان‌ها در صورتی که توسط یک قدرت خارجی مشخص شده یا نهاد تحت کنترل قدرت خارجی مشخص شده هدایت شوند تا «فعالیت‌های مربوطه» را در بریتانیا انجام دهند یا برای انجام آن‌ها توسط شخص دیگری ترتیب دهند، ثبت‌نام کنند؛

ب) نهادهای تحت کنترل قدرت خارجی مشخص شده، هرگونه «فعالیت‌های مربوطه» را که خود در بریتانیا انجام می‌دهند، ثبت کنند.

14. اطلاعات قدرت‌های خارجی و نهادهایی که در سطح پیشرفته مشخص شده‌اند، در [اینجا](#) در دسترس است.

15. «دستور» از یک قدرت خارجی مشخص شده یا نهاد تحت کنترل قدرت خارجی مشخص شده ممکن است به صورت رسمی (مانند قرارداد) یا غیررسمی (مانند توافق غیررسمی متقابل) داده شود.

16. «فعالیت‌های مربوطه» به طور پیش فرض شامل تمام فعالیت‌ها، اما نه محدود به فعالیت‌های تجاری، ارائه کالا و خدمات، فعالیت‌های پژوهشی و حضور در رویدادها می‌شود.

17. معافیت‌ها از ثبت در این سطح شامل:

- قدرت‌های خارجی که به صورت آشکار فعالیت می‌کنند (مانند دیپلمات‌هایی که در ظرفیت رسمی خود عمل می‌کنند)؛
- اعضای خانواده دیپلمات‌ها که از کار دیپلمات حمایت می‌کنند؛
- افرادی که کالا و خدماتی برای حمایت از مأموریت دیپلماتیک ارائه می‌دهند (مانند خدمات پذیرایی یا نگهداری برای سفارت خارجی)؛
- وکلایی که فعالیت‌های حقوقی انجام می‌دهند؛
- افرادی که فعالیت‌های مرتبط با توافقات مطالعاتی تأمین شده انجام می‌دهند؛
- خدمات اداری و فنی دولتی؛
- افرادی که در توافقی هستند که یک نهاد تاج‌دار بریتانیا یا نهاد عمومی بریتانیا یکی از طرف‌های آن است.

18. ثبت‌نام باید ظرف ۱۰ روز تقویمی از زمان صدور دستور توسط قدرت خارجی مشخص شده یا نهاد تحت کنترل قدرت خارجی و پیش از آغاز «فعالیت‌های مربوطه» انجام شود.

19. انجام «فعالیت‌های مربوطه» در بریتانیا بدون ثبت قبلی توافق، جرم محسوب می‌شود. پیمانکاران فرعی، کارکنان و دیگران که مسئول انجام فعالیت‌ها تحت توافقی قابل ثبت هستند، باید پیش از انجام فعالیت‌ها بررسی کنند که توافق ثبت شده است.

20. در صورتی که توافقی مشمول هر دو سطح باشد (برای مثال، زمانی که فردی فعالیت تأثیر سیاسی را برای یک قدرت خارجی مشخص شده انجام می‌دهد) تنها نیاز به ثبت یکبار در سطح پیشرفته دارد.

21. اطلاعات بیشتر در خصوص الزامات سطح پیشرفته در [راهنمای سطح پیشرفته](#) قابل دسترسی است.

یک شرکت بریتانیایی که فناوری پزشکی می‌فروشد، سفارشی از یک قدرت خارجی مشخص‌شده از «کشور الف» برای خرید دستگاه‌های تنفس مصنوعی برای بیمارستان‌های دولتی در «کشور الف» دریافت می‌کند. این شرکت باید ظرف ۱۰ روز از دریافت سفارش و پیش از ارسال دستگاه‌های تنفس مصنوعی، ثبت را انجام دهد.

کارکنان (و هرگونه پیمانکار فرعی) شرکت که در پردازش سفارش مشارکت دارند، باید پیش از انجام هرگونه وظیفه مرتبط با سفارش، بررسی کنند که شرکت ثبت را انجام داده است.

اطلاعات بیشتر

الزامات اضافی

22. ثبت‌نام‌کنندگان باید در صورت وقوع تغییر اساسی در هر یک از اطلاعاتی که ارائه کرده‌اند، ظرف ۱۴ روز ثبت خود را به‌روزرسانی کنند. برای مثال، اگر نوع جدیدی از فعالیت تحت یک توافق ثبت‌شده انجام شود، ثبت‌نام‌کننده باید اطلاعات ارائه‌شده را با جزئیات فعالیت جدید به‌روزرسانی کند.

23. دریافت‌کنندگان اعلان اطلاعاتی نیز باید تا تاریخ مشخص‌شده در اعلان به آن پاسخ دهند. این اعلان‌ها ممکن است برای افراد یا سازمان‌هایی که ثبت‌نام کرده‌اند یا کسانی که گمان می‌رود در توافقات قابل ثبت یا فعالیت‌های مشمول «طرح ثبت تأثیرات خارجی (FIRS)» هستند، صادر شود. برای جزئیات بیشتر به [راهنمای اعلان‌های اطلاعاتی](#) مراجعه کنید.

مدیریت طرح

24. «تیم مدیریت پرونده‌های طرح ثبت تأثیرات خارجی (FIRS)» در «وزارت کشور» مسئول مدیریت طرح است. برای اطلاعات بیشتر، به [راهنمای مدیریت طرح](#) مراجعه کنید.

25. ثبت‌نام در این طرح هیچ هزینه‌ای ندارد.

جرایم

26. این طرح شامل جرایم متعددی است، از جمله برای کسانی که الزامات ثبت‌نام را رعایت نکنند یا به اعلان‌های اطلاعاتی پاسخ ندهند. در مواردی که الزامات ثبت‌نام برآورده نشده باشد، جرایمی نیز برای کسانی که فعالیت‌هایی را تحت یک توافق مربوطه انجام می‌دهند، وجود دارد.

